



愛を奪われた
哀しみの天使

娘を奪われた美しい母の哀しく切ない復讐…涙あふれる愛と再生のドラマ。

イ・ヨンエ主演
「宮廷女官 チャングムの誓い」[JSA]

パク・チャヌク監督作品
「オールド・ボーイ」[JSA]

親切なクムジャさん

SYMPATHY FOR LADY VENGEANCE

kumuja-san.jp

パブリシティ: 角川ホラー文庫 提供: 東芝エンタテインメント、ジェネオンエンタテインメント、衛星劇場 配給: 東芝エンタテインメント 協賛: KOREAN AIR



愛を必ず取り戻す

無実の罪で服役した美しい女が、自分を陥れた男に果たす完璧な復讐計画。

イ・ヨンエ主演
「宮廷女官 チャングムの誓い」[JSA]

パク・チャヌク監督作品
「オールド・ボーイ」[JSA]

親切なクムジャさん

SYMPATHY FOR LADY VENGEANCE

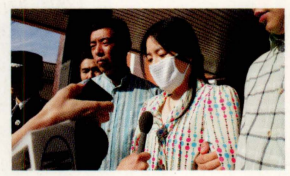
kumuja-san.jp

天使のような美貌を持つクムジャは、いったいなぜ、悪魔のような復讐を企てたのか!?

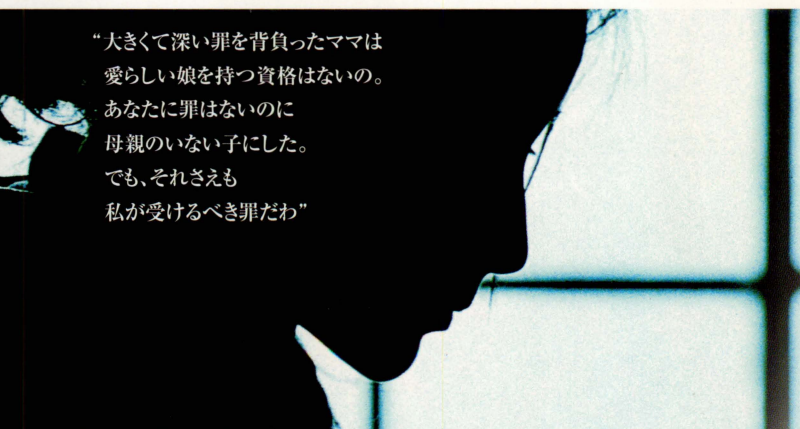
韓流最後の大作「宮廷女官 チャングムの誓い」イ・ヨンエ主演×『オールド・ボーイ』パク・チャヌク監督 復讐三部作 完結篇!!



最後の復讐が、一番哀しく、美しい。
カンヌ映画祭グランプリ受賞の傑作にして、世界の観客を驚愕させた『オールド・ボーイ』は中間地点に過ぎなかった! パク・チャヌク監督による『復讐者』に憐れみを『オールド・ボーイ』に続く『復讐三部作』の最終章を飾るのは、何とあのイ・ヨンエ! ヒット作『JSA』で日本でも多くのファンを掴んだイ・ヨンエは『ラスト・プレゼント』『春の日は過ぎゆく』を経て、現在NHKで放映中の「宮廷女官 チャングムの誓い」に主演。韓国のみならずアジア各国で圧倒的な高視聴率を獲得したこの作品で、知的で健気なヒロインを見事に演じ、透明な美貌と演技力でアジア全土を虜にしている。そのイメージに留まることなく新たに挑戦した役柄を、イ・ヨンエは臆するどころかまるで楽しむように演じて、4年ぶりのスクリーン復帰作を大成功に導いた。「韓流・最後の大作「ヨン姫」」の底知れぬ魅力が、世界中の映画ファンを釘付けにする。また敵役として『オールド・ボーイ』の主演チェ・ミンシクが登場。さらにカン・ヘジョン、ユ・ジテ、ソン・ガンホ、シン・ハギョンがカメオ出演しているのも注目だ。



Message from LEE Young-ae
こんにちは。イ・ヨンエです。
これから『親切なクムジャさん』で日本の皆さんにお会いできると思います。
頑張っている私の姿を覚えてくださっている方に
以前よりさらに頑張っている姿をお見せできれば嬉しいです。
できれば皆さんに直接お会いして、ご挨拶できたら嬉しいです。
お会いできる時まで、お元気でいてください。いつも幸せであるよう祈っています。
そして『親切なクムジャさん』を楽しみに。
李 英愛



kumuja-san.jp

11.12(sat) 哀しい宿命に涙があふれ出す
前売券 1,500円

劇場窓口でお買い求めの方に、選べるプレゼント!
*下記よりひとつお選び下さい。(数量限定)
①レッドカラーアイシャドウ
②韓国版ブルーレイディスク

哀しみを胸に秘めたまま、愛する者のために復讐を誓う。
実の娘を人質に取られ、無実の罪で服役したクムジャが13年の刑期を終えて出所するところから、物語は始まる。服役中、誰に対しても優しい微笑を絶やさなかったことから「親切なクムジャさん」と慕われた彼女は、自分を陥れた男に復讐するため、先に出所した仲間のもとを訪ねて協力を得る。そして海外に養子に出されていた一人娘ジュニーを取り戻し、ついに男を手中に収める。しかし男を問い詰めるうちに更なる事実を知ったクムジャは、ある行動に出る。「親切なクムジャさん」の本領発揮は、そこから始まりだった…。韓国では公開2週間で動員300万人を超える大ヒットを記録。「酸素のような女性」というイメージを脱ぎ捨てたいわけではありません。ただもっと多くの可能性を試してみたかったんです」と語るイ・ヨンエは、真っ赤なアイシャドウをつけ、煙草を吸い、年下の男を誘惑し、冷徹に銃を撃つクムジャを、時にコミカルに、時に深い哀しみをにじませて演じ、複雑にして魅惑的なヒロインを誕生させた。



切ない想いに涙が溢れ、最後に訪れる「真っ白な救い」に魂が震える。
娯楽性と芸術性を兼ね備え、世界中で注目を集めるパク・チャヌク監督。『JSA』に続いてイ・ヨンエを起用した理由について「次は女性を主人公にしたい」と話したら、彼女も斬新で独特な映画に出たいと言うので企画を提案しました。これはイ・ヨンエという人が持つ複雑な内面に入り込んだ作品です」と語る。クムジャは生まれたばかりの娘を守るために罪を被り、刑務所で完璧な復讐計画を練ってきた。しかし13年ぶりに再会した母と娘は、うまくコミュニケーションを取ることができない。そして、失われた人々への哀しく切ない想い……。それでも最後には、清らかで真っ白な救いが全てを包み込む。パク監督は次のように語る。「復讐とは相手を殺せば全て解決するという誤った考えから生じるものです。そうした誤りを認識し、受け入れるまでの葛藤を乗り越えねばなりません。この映画のラストは三部作すべての総決算と言えるでしょう」



“なぜ赤いアイシャドウを?”
“親切はやめたの”

「親切なクムジャさん」プロフィール
名前:クムジャ=日本の「〇子」のように、やや古風な女性の名前。
過去:13年間、無実の罪で服役。刑務所では「親切なクムジャさん」と慕われる
特徴:天使のような美貌。真紅のアイシャドウを愛用。ケーキ作りが天才的に上手
家族:19歳の時に産んだ一人娘は、服役中にオーストラリアに養子に出される
服装:流行を無視。季節も無視
信条:大きな罪には大きな罰を、小さな罪には小さな罰を

親切なクムジャさん

SYMPATHY FOR LADY VENGEANCE

★2005年ヴェネチア国際映画祭特別賞三冠! (ヤング獅子賞、ベスト・イノベーション賞、未来映画賞)
イ・ヨンエ チェ・ミンシク クォン・イェミン キム・シフ ナム・イル キム・ビョンオク オ・ダルス
イ・スンジン キム・プソン ラミラン コスヒ ソ・ヨンジュ キム・ジンク
監督:パク・チャヌク 脚本:チョン・ソギョン/パク・チャヌク 撮影:チョン・ジョンファン 照明:パク・ヒョンウォン 音楽:チョ・ヨンウク
美術:チョ・ファンソ 衣装:チョ・サンギョン メイク:ソン・ジョンヒ 編集:キム・サンボム/キム・ジェボム 制作:イ・テホン/チョ・ヨンウク
プロデューサー:イ・チュニョン 製作:MOHOフィルム/CJエンタテインメント
[2005年] 韓国 1:235 | ドルビー-SRD | 114分 | 日本語字幕・根本理恵
ノベライズ:角川ホラー文庫 提供:東芝エンタテインメント、ジェネオン エンタテインメント、衛星劇場 配給:東芝エンタテインメント 協賛:KBSN AIR

歌舞伎町シネシティ TOKYU MILANOビル 日比谷・東宝映画街 全席指定制(初回除く) 池袋東口・サンシャイン60通り 全席指定制 渋谷明治通り宮下公園交差点前ビコ347ビル8F
新宿 シネマスクエアとうきゅう 03(3202)1189 シャンテ シネ 03(3591)1511 池袋シネマサンシャイン 03(3982)6101 渋谷 アミューズCQN 03(5468)5551